

Mål C-128/20

Begäran om förhandsavgörande

Datum för ingivande:

19 februari 2020

Domstol som begär förhandsavgörande:

Landesgericht Klagenfurt (Österrike)

Datum för beslutet att begära förhandsavgörande:

19 februari 2020

Kärande:

GSMB Invest GmbH & Co. KG

Svarande:

Auto Krainer Gesellschaft m.b.H.

[utelämnas]

BESLUT

MÅL

Kärande

[utelämnas]

GSMB Invest GmbH & Co. KG

[utelämnas]

10245 Berlin
TYSKLAND

[utelämnas]

[utelämnas]

Svarande

Auto Krainer Gesellschaft m.b.H.

[utelämnas]

9020 Klagenfurt am Wörthersee

[utelämnas]

avseende:

21 111,27 euro [utelämnas]

A) Följande frågor hänskjuts till Europeiska unionens domstol för förhandsavgörande:

1. *Ska artikel 5.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2007 av den 20 juni 2007 om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp från lätta personbilar och lätta nyttofordon (Euro 5 och Euro 6) och om tillgång till information om reparation och underhåll av fordon tolkas så, att det inte är tillåtet att installera en anordning på ett fordon i den mening som avses i artikel 1.1 i förordning (EG) nr 715/2007 vilken gör att avgasåterföringsventilen – det vill säga en komponent som kan påverka utsläppen – är konstruerad så att avgasåterföringstakten (det vill säga andelen av avgaser som återförs) regleras så, att ventilen endast garanterar ett läge med låga utsläpp mellan 15 och 33 grader Celsius och endast under 1 000 meters höjd över havet, men att avgasåterföringen utanför detta temperaturintervall, per intervall av 10 grader Celsius, och från 1 000 meter över havet per intervall av 250 meter, linjärt minskar till 0, vilket således [Orig. s. 2] leder till en höjning av NOx-utsläppen över gränsvärdena som föreskrivs i förordning (EG) nr 715/2007?*
2. *Ska artikel 5.2 ”för att skydda motorn mot skador eller olyckor” i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2007 av den 20 juni 2007 om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp från lätta personbilar och lätta nyttofordon (Euro 5 och Euro 6) och om tillgång till information om reparation och underhåll av fordon tolkas så, att en avgasstrategi vars främsta syfte är att skona komponenter såsom EGR-ventil, EGR-kylare och dieselpartikelfilter, inte uppfyller kraven för undantag?*
3. *Ska artikel 5.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2007 av den 20 juni 2007 om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp från lätta personbilar och lätta nyttofordon (Euro 5 och Euro 6) och om tillgång till information om reparation och underhåll av fordon tolkas så, att en avgasstrategi som endast garanterar att de utsläpps begränsande anordningarna är fullt funktionsdugliga i en temperaturintervall mellan 15 och 33 grader Celsius och endast under 1 000 meters höjd över havet (så kallat termiskt fönster) och under ett år således till övervägande del inte är fullt funktionsdugliga i Europa, i synnerhet i Österrike, inte uppfyller villkoren i artikel 5.1 – fordonets funktion vid normal användning – och utgör en otillåten manipulationsanordning?*

B) [utelämnas] [vilandeförklaring av målet] [Orig. s. 3]

S k ä l

I.) Saken i målet vid den nationella domstolen:

Genom talan av den 27 december 2017 yrkar käranden, GSMB Invest GmbH & Co. KG (nedan kallad köparen) hävning (återgång) av det köpeavtal som bolaget ingick med svaranden, Auto Krainer Gesellschaft m.b.H. (nedan kallad säljaren) den 9 januari 2011 om köp av en VW, Caddy Maxi Comfortline 4MOTION, 2.0 l TDI, [utelämnas] mot betalning av ersättning för användningen. Köparen undertecknade köpeavtalet i tron att ha förvärvat en ny bil som bland annat var miljövänlig och med låga emissioner, låga koldioxidutsläpp och låg förbrukning, vilken hade en giltigt typgodkännande och vars avgasvärden uppfyllde de lagstadgade kraven.

Fordonstillverkaren, Volkswagen AG, har i samband med en uppdatering av programvara tillämpat en ny temperatur- respektive termisk intervall. Efter uppdateringen av programvaran slogs avgasreningen av vid en utomhustemperatur på under 15 grader samt vid en utomhustemperatur på över 33 grader samt från 1 000 meter över havet. Detta termiska fönster utgjorde en **otillåten manipulationsanordning**. Det föreligger inte något undantag som gör att detta termiska fönster var tillåtet i den mening som avses i artikel 5 i förordningen, eftersom en minskning av avgasreningen vid temperaturer under 15 grader, över 33 grader, respektive över 1 000 meter över havet inte omedelbart medför någon skada på motorn och således inte har i syfte att skydda motorn.

Säljaren har bestritt de krav som har gjorts gällande både vad gäller grunderna och omfattningen, yrkar att talan ska ogillas och att köparen ska betala rättegångskostnaderna och motiverar detta enligt följande:

Det så kallade ”termiska fönstret”, det vill säga en successiv minskning av avgasåterföringstakten beroende på den omgivande temperaturen, används av samtliga tillverkare av dieselfordon enligt Euro 5-klassificeringen. Detta har Kraftfahrt-Bundesamt (den tyska typgodkännandemyndigheten), i egenskap av myndighet som beviljar typgodkännande, alltid varit medveten om och nämnda myndighet har bedömt att det är frågan om en tillåten åtgärd i den mening som avses i förordning nr 715/2007. Dessutom har nämnda myndighet även vid prövningen av uppdateringen av programvaran särskilt lagt stor vikt vid de utsläppsbegränsande anordningarnas hållbarhet och efter en närmare prövning fastställt att uppdateringen av programvaran inte skulle få någon negativ inverkan på de utsläppsbegränsande anordningarnas hållbarhet. [Orig. s. 4]

II.) Tillämpliga bestämmelser

Köparen grundar sitt yrkande om hävning av köpeavtalet på otillbörlighet enligt 879 § stycke 1 i Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch (den österrikiska allmänna civilagen, nedan kallad ABGB). I ett fungerande rättssystem – såsom det europeiska – ska alla bilköpare antas kunna förvänta sig att fordon som de förvärvat inte har manipulerats av tillverkaren. VW har byggt in otillåtna manipulationsanordningar i ungefär 8,5 miljoner fordon över hela världen genom

vilseledande av tillsynsmyndigheterna och konsumenterna enbart i syfte att maximera vinsten. Detta måste anses strida mot alla hederliga människors naturliga rättskänsla och ska således anses otillbörligt i den mening som avses i 879 § stycke 1 ABGB.

I 879 § stycke 1 ABGB föreskrivs följande:

Ett avtal som strider mot ett lagstadgat förbud eller mot god sed är ogiltigt.

Vidare grundar köparen sitt yrkande på garantiansvar enligt 932 § stycke 4 ABGB.

I 932 § styckena 1 och 4 ABGB föreskrivs följande:

Mottagaren kan på grund av ett fel kräva avhjälpning (reparation eller leverans av delar som saknas), utbyte av varan, en skälig minskning av ersättningen (prisavdrag) eller hävning av avtalet (stycke 1).

Om både avhjälpning och utbyte är omöjligt eller medför oproportionerliga kostnader för överlåtaren har mottagaren rätt till prisavdrag eller såvitt det inte är fråga om ett ringa fel, rätt att kräva hävning. Detsamma gäller om överlåtaren vägrar eller inte fullgör avhjälpning eller utbyte inom rimlig tid, om dessa åtgärder medför väsentlig olägenhet för mottagaren eller om de är orimliga för denne på grund av giltiga skäl som hänför sig till överlåtarens person (stycke 4). **[Orig. s. 5]**

III.) Behovet av ett förhandsavgörande från EU-domstolen

[utelämnas]

IV. Tolkningsfrågorna:

Unionsrättsliga grunder

I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2007 av den 20 juni 2007 om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp från lätta personbilar och lätta nyttofordon (Euro 5 och Euro 6) och om tillgång till information om reparation och underhåll av fordon (nedan kallad förordning nr 715/2007) föreskrivs bland annat följande:

Skäl 12:

Arbetet med att genomföra strängare gränsvärden för utsläpp, även minskade koldioxidutsläpp, och med att se till att dessa gränsvärden avspeglar fordonens faktiska utsläpp vid användning bör fortsätta.

Artikel 3.10:

manipulationsanordning: del av konstruktion vilken mäter temperatur, fordons hastighet, motorns varvtal, växel, insugningsundertryck [**Orig. s 6**] eller andra parametrar i syfte att aktivera, modulera, fördröja eller inaktivera funktionen hos någon del i systemet för kontroll av utsläpp, och vilken försämrar effekten hos systemet för kontroll av utsläpp under förhållanden som rimligen kan förväntas vid normal användning av fordonet.

Artikel 5:

1. Tillverkarna skall utrusta fordonet på ett sådant sätt att komponenter som kan påverka utsläppen är utformade, konstruerade och monterade så att fordonet vid normal användning överensstämmer med denna förordning och dess genomförandeåtgärder.
2. Det skall vara förbjudet att använda manipulationsanordningar som försämrar effekten hos system för kontroll av utsläpp. Förbudet skall inte gälla om
 - a) anordningen är nödvändig för att skydda motorn mot skador eller olyckor samt för att garantera säker körning,
 - b) anordningen endast fungerar i den utsträckning det är nödvändigt för att starta motorn, eller
 - c) villkoren för den i huvudsak omfattas av provningsförfarandena för kontroll av utsläpp genom avdunstning och genomsnittliga utsläpp från avgasrör.

I förordning nr 692/2008 föreskrivs följande i artikel 3.9:

Prov av typ 6 för mätning av utsläpp vid låga temperaturer enligt bilaga VIII ska inte tillämpas på dieselfordon.

När tillverkarna ansöker om typgodkännande ska de dock förse typgodkännandemyndigheten med underlag som visar att efterbehandlingsanordningen för NO_x uppnår en tillräckligt hög temperatur för effektiv drift inom 400 s efter en kallstart vid -7 °C enligt prov av typ 6.

Dessutom ska tillverkaren förse godkännandemyndigheten med information om avgasåterföringssystemets (EGR) driftstrategi, inbegripet dess drift vid låga [**Orig. s. 7**] temperaturer.

Denna information ska även innehålla en redogörelse för eventuell inverkan på utsläppen.

Godkännandemyndigheten får inte bevilja typgodkännande om den information som lämnats är otillräcklig för att visa att efterbehandlingsanordningen faktiskt uppnår en tillräckligt hög temperatur för effektiv drift inom föreskriven tid.

På kommissionens begäran ska godkännandemyndigheten lämna information om vilka prestanda efterbehandlingsanordningar för NO_x och system för avgasåterföring uppvisar vid låga temperaturer.

Motivering av tolkningsfrågan

[utelämnas]

Konkret motiveras förevarande begäran om förhandsavgörande bland annat genom domarna från Landgericht Stuttgart av den 17 januari 2019 [utelämnas] och från Landgericht Düsseldorf av den 31 juli 2019 [utelämnas].

Landgericht Stuttgart anger följande i punkterna 1 och 2 i sammanfattningen av nämnda dom:

”1. Om avgasåterföringen, som används för att minska kväveutsläppen (NO_x) i ett motorfordon, minskas vid låga utomhustemperaturer (så kallat termiskt fönster) utgör detta en (otillåten) manipulationsanordning i den mening som avses i artikel 5.2 och artikel 3.10 i förordning (EG) nr 715/2007. Det saknar betydelse i vilken omfattning avgasåterföringen minskas, eftersom det i artikel 5.2 och artikel 3.10 i förordning nr 715/2007 inte görs någon skillnad beroende på graden av förändring av systemet för kontroll av utsläpp. [Orig. s. 8]

2. En sådan avgasanordning är inte heller undantagsvis tillåten enligt artikel 5.2 a i förordning (EG) nr 715/2007 i syfte att skydda motorn om det enligt den bästa tillgängliga tekniken finns andra tekniska lösningar, oberoende av huruvida dessa i ekonomiskt hänseende är betydligt dyrare.

3. Genom beviskravet i artikel 3.9 i genomförandeförordningen (förordning (EG) nr 692/2008) har lagstiftaren dessutom klargjort att det för fordon inte kan vara motiverat med ett ytterligare termiskt fönster vid låga temperaturer.

4. Manipulationsanordningar som vad gäller motorn arbetar nästan oavbrutet (vid utomhustemperaturer på under 7° Celsius) och således strider mot förordningens målsättningar är inte nödvändiga i den mening som avses i artikel 5.2 andra meningen a i förordning (EG) nr 715/2007.”

Landesgericht Klagenfurt delar bedömningen i denna sammanfattning. Landesgericht Klagenfurt anser att det framgår av artikel 3.10 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 715/2007 av den 20 juni 2007 om typgodkännande av motorfordon med avseende på utsläpp från lätta personbilar och lätta nyttofordon (Euro 5 och Euro 6) och om tillgång till information om reparation och underhåll av fordon att det så kallade ”termiska fönstret” utgör en otillåten manipulationsanordning i den mening som avses i nämnda förordning. Detta i synnerhet eftersom omgivningstemperaturen under året i de flesta länder i Europeiska unionen, i synnerhet i Österrike, Tyskland och Schweiz, till övervägande del ligger under 15 grader Celsius och på grund av

ländernas geografiska läge körs fordonen ofta i områden som är belägna på över 1 000 meters höjd över havet och således motsvarar dessa villkor den ”normala användning” som föreskrivs i artikel 3.10 i förordning (EG) nr 715/2007. Undantaget för skydd för motorn enligt artikel 5.2 andra meningen a i förordning (EG) nr 715/2007 utgör därför inte någon möjlig rättslig grund för manipulationsanordningar som aktiveras vid ”normal” användning av motorfordon. Detta gäller särskilt i fråga om drift vid omgivningstemperaturer på under 15 grader Celsius. I artikel 3.9 i genomförandeförordning (EG) nr 692/2008 föreskrivs inom vilken tidsintervall funktionsdugligheten ska säkerställas vid en kallstart av motorn. Enligt bestämmelsen ska [Orig. s. 9] efterbehandlingsanordningen för NOx uppnå en tillräckligt hög temperatur för effektiv drift inom 400 s efter en kallstart vid -7 °C. Godkännandemyndigheten får i detta sammanhang inte bevilja typgodkännande om den information som lämnats är otillräcklig för att visa att dessa villkor är uppfyllda. Av detta beviskrav går det emellertid att *e contrario* dra slutsatsen att lagstiftaren har klargjort att något ytterligare termiskt fönster inte kan motiveras utöver detta undantag. Det befintliga termiska fönstret, genom vilket endast garanteras att de utsläpps begränsande anordningarna är fullt funktionsdugliga i en temperaturintervall mellan 15 och 33 grader Celsius och endast under 1 000 meters höjd över havet (så kallat termiskt fönster) och således under ett år till övervägande del inte är fullt funktionsdugliga vid normal användning i Europa, i synnerhet i Österrike, uppfyller inte villkoren i artikel 5.1 i förordning (EG) 715/2007 och utgör en otillåten manipulationsanordning.

[utelämnas]

Klagenfurt, 19 februari 2020

[utelämnas] [kommentarer]